

88/171/EEG :

Beschikking van de Commissie van 28 januari 1988 houdende goedkeuring van het programma dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1400/86 van de Raad is ingediend in het kader van de gemeenschappelijke actie tot stimulering van de landbouw door verbetering van de op vleesrassen gerichte rundveehouderij in sommige probleemgebieden in Frankrijk

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de Directie van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel of bij overschrijving op prk. nr. 000-2005502-27 (Prijs : 159 frank BTW inbegrepen).

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

### Nationale Kas voor Beroepskrediet

#### Bericht betreffende de beschermingsregeling van de deposito's bij de kredietverenigingen voor beroepskrediet

De Nationale Kas voor Beroepskrediet deelt mede dat een beschermingsregeling van de deposito's van het publiek bij de kredietverenigingen voor beroepskrediet op 1 januari 1988 in werking treedt overeenkomstig het sluiten van een protocol waartoe al de kredietverenigingen voor beroepskrediet erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet zijn toegetreden.

De kredietverenigingen richten een Fonds op dat aanvankelijk vastgesteld is op 100 miljoen frank.

De regelmatige middelen van het Fonds zullen voortkomen van jaarlijkse stortingen van 0,20 pro mille van de door die kredietverenigingen in de vorm van deposito's bij het publiek ingezamelde bedragen.

Enerzijds zal de Nationale Kas voor Beroepskrediet, binnen de perken van het beschikbare bedrag van het Fonds en onder bepaalde voorwaarden, preventief kunnen optreden om tot de sanering of de overname van een toegetreden kredietvereniging waarvan de goede afloop van de verbintenissen in gevaar zou zijn over te gaan.

Anderzijds worden de voorwaarden en modaliteiten van terugbetaling door de Nationale Kas van de deposito's van het publiek in geval van faillissement of gerechtelijk akkoord van een kredietvereniging hierna opgesomd :

1. In geval van faillissement of gerechtelijk akkoord van een kredietvereniging betaalt de Kas, binnen de grenzen van het beschikbare bedrag van het Fonds en onder de hiernavermelde voorwaarden, de houders van gelddeposito's in Belgische frank terug.

2. De terugbetalingen aan de houders van deposito's gebeuren binnen de kortst mogelijke tijd tot maximaal 500 000 F per houder, overeenkomstig de volgende modaliteiten :

1° alle schuldvorderingen van een zelfde houder of dezelfde kredietvereniging worden samengeteld;

2° het bedrag van de schuldvordering, in hoofdsom en gelopen intrest, wordt vastgelegd op de datum van faillietverklaring of op de datum van het verzoek tot gerechtelijk akkoord;

3° de schuldvorderingen van kredietverenigingen, groepen of alle overige titularissen zonder rechtspersoonlijkheid worden als schuldvorderingen van één enkele schuldeiser beschouwd;

4° de titularis van een rekening wordt onverminderd het 5° geacht deze schuldvorderingen uitsluitend voor eigen rekening te bezitten. Wanneer de verzoeker nochtans aantoonde dat deze schuldvorderingen tot een onverdeeldheid behoren of wanneer de rekening op naam van een onverdeeldheid of van verscheidene personen is gesteld, worden de titularissen van schuldvorderingen in onverdeeldheid geacht afzonderlijke houders te zijn elk ten belope van zijn aandeel in de onverdeeldheid;

5° de tegoeden op rekeningen geopend op naam van beoefenaars van niet financiële beroepen en die uitsluitend middelen van derden bevatten en alleen voor verrichtingen met deze middelen worden gebruikt, worden slechts als schuldvorderingen van deze derden erkend wanneer de betrokken rekeningen subrubrieken op naam van deze derden in de boekhouding van de kredietvereniging bevatten of wanneer het aandeel van deze derden door de titularis van de rekening wordt aangetoond op basis van de mededelingen bij stortingen, overschrijvingen en opvragingen;

88/171/CEE :

Décision de la Commission, du 28 janvier 1988, portant approbation du programme s'inscrivant dans l'action commune visant à la promotion de l'agriculture par l'amélioration de l'élevage bovin de races à viande dans certaines zones défavorisées de la France conformément au règlement (CEE) n° 1400/86 du Conseil

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 42, 1000 Bruxelles ou par virement au c.c.p. n° 000-2005502-27 (Prix : 159 francs T.V.A. comprise).

## MINISTÈRE DES FINANCES

### Caisse nationale de Crédit professionnel

#### Avis relatif au système de protection des dépôts auprès des associations de crédit professionnel

La Caisse nationale de Crédit professionnel communique qu'un système de protection des dépôts du public auprès des associations de crédit professionnel entrera en vigueur le 1er janvier 1988 conformément à la conclusion d'un protocole ayant recueilli l'adhésion de la totalité des associations de crédit professionnel agréées par la Caisse nationale de Crédit professionnel.

Les associations de crédit constituent un Fonds qui, au départ, est fixé à 100 millions de francs.

Les ressources régulières du Fonds proviendront de versements annuels de 0,20 pour mille des montants recueillis auprès du public sous forme de dépôts par ces associations de crédit.

D'une part, dans les limites des disponibilités financières du Fonds, la Caisse nationale de Crédit professionnel pourra, à certaines conditions, intervenir à titre préventif pour aider à l'assainissement ou à la reprise d'une association de crédit adhérente dont la bonne fin des engagements serait compromise.

D'autre part, les conditions et modalités de remboursement par la Caisse nationale des dépôts du public en cas de faillite ou de concordat d'une association de crédit, sont énoncées ci-après :

1. En cas de faillite ou de concordat d'une association de crédit, la Caisse rembourse, dans les limites du montant disponible du Fonds et aux conditions prévues ci-dessous, les détenteurs de dépôts d'espèces libellés en francs belges.

2. Les remboursements sont effectués dans les meilleurs délais aux détenteurs de dépôts, à concurrence de 500 000 F maximum par détenteur, selon les modalités suivantes :

1° toutes les créances d'un même détenteur sur la même association de crédit sont additionnées;

2° le montant de la créance, en principal et en intérêts courus, s'établit à la date de la déclaration de faillite ou à celle de la demande de concordat;

3° les créances d'associations, de groupements ou de tous autres titulaires n'ayant pas de personnalité juridique sont considérées comme des créances d'un seul créancier;

4° le titulaire d'un compte est, sans préjudice du 5°, réputé détenir ces créances exclusivement pour compte propre. Toutefois, s'il est justifié par le demandeur que ces créances appartiennent à une indivision ou lorsque le compte est intitulé au nom d'une indivision ou à celui de plusieurs personnes, les indivisaires sont censés être des détenteurs distincts, chacun à concurrence de sa part dans l'indivision;

5° les avoirs inscrits sur des comptes ouverts au nom de professionnels ne relevant pas des professions financières, et affectés exclusivement à la détention et au mouvement de fonds de tiers ne sont pris en considération comme créances appartenant à ces tiers, que si les comptes sont sous-rubriqués au nom de ces tiers dans la comptabilité de l'association de crédit ou si leur part est établie par le titulaire du compte sur base des communications faites lors des versements, virements et retraits;

6° voor de toepassing van de regels waarvan sprake in het 4° en in het 5° wordt geen rekening gehouden met het samenvoegen van middelen met het oog op financieel rendement;

7° wanneer de schuldeiser schulden of verbintenissen heeft tegenover de kredietvereniging, gebeurt de terugbetaling slechts na aftrek van het bedrag ervan behalve wanneer deze schulden en verbintenissen worden gewaarborgd door toereikend geachte zekerheden andere dan de deposito's, waarvoor terugbetaling wordt gevraagd;

8° de schuldeiser moet aangifte van zijn schuldvorderingen hebben gedaan of deze schuldvordering moet toegelaten zijn; in elk geval mag hiervoor nog geen faillissementsdividend zijn uitgekeerd of een betaling in het kader van het gerechtelijk akkoord zijn verricht;

9° het verzoek tot terugbetaling moet, op straffe van verval, bij de Kas worden ingediend uiterlijk één jaar nadat het vonnis van faillietverklaring of van homologatie van het gerechtelijk akkoord in kracht van gewijsde is gegaan.

### 3. Worden door de Kas niet terugbetaald :

1° de deposito's gehouden door financiële instellingen zoals bepaald in artikel 87, 1° van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek op de inkomstenbelastingen of door gelijkaardige financiële instellingen gevestigd in het buitenland;

2° de deposito's met een achterstellingsclausule evenals de deposito's in waarborg gegeven aan de kredietvereniging;

3° de deposito's waarvoor de houder hogere rentevoeten of grotere financiële voordelen van de kredietvereniging heeft bekomen dan deze door de kredietvereniging op hetzelfde tijdstip toegekend voor deposito's van dezelfde aard, dezelfde categorie, dezelfde duur en hetzelfde bedrag;

4° de deposito's waarvan terugbetaling door een buitenlandse beschermingsregeling mogelijk is en in voorkomend geval tot het beloop van dergelijke terugbetaling indien deze lager is dan de maximumterugbetaling die in het betrokken geval toepasselijk is;

5° de deposito's gehouden door bestuurders, zaakvoerders en leiders van de kredietvereniging;

6° de deposito's van houders die voor de toepassing van de depositobeschermingsregeling valse verklaringen zouden hebben afgelegd of die fraude zouden hebben gepleegd inzonderheid in verband met deze regeling of met de wetten en besluiten toepasselijk op de kredietverenigingen of op de verhoudingen tussen kredietverenigingen en hun cliënteel.

4. Voor de toepassing van punten 2 en 3 kan de Kas, bij twijfel omtrent de gegrondheid van de gegevens waarop het verzoek tot terugbetaling steunt, de terugbetaling opschorten totdat het bewijs van deze gegevens wordt geleverd.

### 5. Er wordt slechts terugbetaald voor zover :

1° de houder de uitdrukkelijke en gelijktijdige indeplaatsstelling van de Kas in zijn schuldvordering aanvaardt;

2° de houder, wanneer hij slechts gedeeltelijk wordt terugbetaald, afstand doet, ten belope van het terugbetaalde bedrag, van het voordeel waarvan sprake in artikel 1252 van het Burgerlijk Wetboek en aanvaardt dat de Kas voor een zelfde bedrag bij voorrang wordt terugbetaald;

3° de houder de verklaringen ondertekent over de voorwaarden die de Kas in het kader van de uitvoering van haar interventie heeft opgelegd.

6. De raad van beheer van de Kas kan, op eensluidend advies van het comité van het Fonds, de elementen aanpassen waarvan sprake in de punten 2 en 3, inzonderheid rekening houdend met het beschikbare bedrag van het Fonds.

Onverminderd de gevallen van vermindering geregeld in punt 7, alinea 3, hebben de aldus besliste aanpassingen geen weerslag op de lopende terugbetalingsprocedures.

7. Bij faillissement of gerechtelijk akkoord van een kredietvereniging maakt de Kas, op basis van de gegevens waarover zij beschikt, inzonderheid vanwege de curator, een schatting van, enerzijds het totaalbedrag van wat zou moeten worden terugbetaald op basis van het in punt 2 vastgelegde maximum, eventueel aangepast krachtens punt 6, en anderzijds van het niet terugwinbare gedeelte van de schuldvorderingen op de betrokken kredietvereniging.

De Kas kan niet tot terugbetaling worden verplicht vooraleer zij tot de schattingen waarvan sprake in alinea 1 heeft kunnen overgaan.

Overeenkomstig de door de raad van beheer van de Kas vastgelegde modaliteiten worden door deze raad de terugbetalingen tot het beschikbare bedrag verminderd, wanneer het nog beschikbare bedrag van het Fonds op de dag van het faillissement of van het

6° il n'est pas tenu compte pour l'application des règles du 4° et du 5°, de groupages de fonds effectués à des fins de rendement financier;

7° si le créancier a des dettes ou des engagements envers l'association de crédit, le remboursement n'est effectué qu'après déduction de leur montant, sauf si ces dettes et engagements sont garantis par des sûretés suffisantes autres que les dépôts dont le remboursement est demandé;

8° le créancier doit avoir fait la déclaration de sa créance ou cette dernière doit avoir été admise; en tout état de cause, la créance ne peut avoir déjà fait l'objet d'une distribution de dividende de faillite ou de paiement concordataire;

9° la demande de remboursement doit, sous peine de déchéance, être introduite auprès de la Caisse; au plus tard un an après que le jugement déclaratif de faillite ou homologant le concordat soit passé en force de chose jugée.

### 3. La Caisse ne rembourse pas :

1° les dépôts détenus par des établissements financiers au sens de l'article 87, 1° de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus ou par des établissements financiers similaires fixés à l'étranger;

2° les dépôts assortis d'une clause de subordination de même que les dépôts donnés en garantie à l'association de crédit;

3° les dépôts pour lesquels le détenteur a obtenu de l'association de crédit des taux et avantages financiers dépassant ceux consentis par elle à la même époque pour des dépôts de même nature, de même catégorie, de même durée et de même montant;

4° les dépôts qui peuvent faire l'objet d'un remboursement à charge d'un système étranger de protection, et cela, le cas échéant, à concurrence de ce remboursement si celui-ci est inférieur au plafond du remboursement applicable en l'espèce;

5° les dépôts détenus par les administrateurs, gérants et dirigeants de l'association de crédit;

6° les dépôts dont les détenteurs auraient fait de fausses déclarations pour l'application du système de protection des dépôts ou auraient commis des fraudes, spécialement par rapport à ce système ou par rapport aux lois et arrêtés applicables aux associations de crédit ou aux relations entre les associations de crédit et leur clientèle.

4. Pour l'application des points 2 et 3, la Caisse peut, en cas de doute sur le bienfondé des éléments produits à l'appui de la demande de remboursement, suspendre celui-ci jusqu'à ce que la preuve de ces éléments lui soit fournie.

### 5. Le remboursement ne peut être fait que si :

1° le détenteur accepte de subroger expressément et simultanément la Caisse dans sa créance;

2° dans les cas où le détenteur n'est remboursé que partiellement, il renonce, à concurrence de ce qu'il a reçu, au bénéfice de l'article 1252 du Code civil et il accepte, pour le même montant, que la Caisse soit remboursée par priorité;

3° le détenteur signe les déclarations relatives aux conditions imposées par la Caisse pour la mise en œuvre de son intervention.

6. Le conseil d'administration de la Caisse peut, de l'avis conforme du comité du Fonds, adapter les éléments repris dans les points 2 et 3, compte tenu, notamment, du montant disponible du Fonds.

Sans préjudice des cas de réduction réglés par le point 7, alinéa 3, ces adaptations ainsi décidées sont sans effet sur les procédures de remboursement déjà ouvertes.

7. En cas de faillite ou de concordat d'une association de crédit, la Caisse procède, en fonction des informations dont elle dispose, notamment de la part du curateur, à une estimation, d'une part, du montant total des remboursements qui seraient à effectuer sur la base du plafond prévu au point 2, éventuellement adapté en vertu du point 6 et, d'autre part, de la quotité non récupérable des créances sur l'association de crédit en cause.

La Caisse ne peut être tenue d'effectuer des remboursements avant d'avoir pu procéder aux estimations visées à l'alinéa 1er.

Le conseil d'administration de la Caisse réduit, selon les modalités fixées par lui, les remboursements au montant disponible si le montant du Fonds restant disponible à la date de la faillite ou de la demande de concordat est inférieur au montant estimé non récupé-

verzoek tot gerechtelijk akkoord lager is dan het geschatte niet terugwinbare bedrag van de terugbetalingen die zouden moeten worden gedaan op basis van het maximum bepaald in punt 2, eventueel aangepast krachtens punt 6, evenals van de kosten verbonden aan deze terugbetalingen. De vermindering en de modaliteiten ervan worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Wanneer, na vermindering zoals bepaald in alinea 3, het op de dag van deze vermindering nog beschikbare bedrag van het Fonds niet integraal werd uitgekeerd, wordt het batige saldo tussen de terugwinsten en de geschatte terugbetalingen toegekend aan de terugbetaalde houders van deposito's, zonder dat de terugbetalingen hoger kunnen liggen dan het maximum bepaald in punt 2, eventueel aangepast krachtens punt 6.

8. De Kas zal ervoor zorgen dat de eventuele aanpassingen van de bepalingen hierboven evenals de naam van de toetredende kredietverenigingen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

table des remboursements qui seraient à effectuer sur la base du plafond prévu au point 2, éventuellement adapté en vertu du point 6, et des charges afférentes aux remboursements. La réduction et ses modalités sont publiées au *Moniteur belge*.

Lorsque, à la suite d'une réduction opérée conformément à l'alinéa 3, le montant disponible du Fonds à la date de cette réduction n'a pas été entièrement distribué, le surplus des récupérations par rapport aux estimations est attribué aux détenteurs de dépôts remboursés, sans pouvoir porter les remboursements au-delà du plafond prévu au point 2, éventuellement adapté en vertu du point 6.

8. La Caisse veillera à la publication au *Moniteur belge* des adaptations éventuelles des dispositions qui précèdent ainsi que du nom des associations de crédit adhérentes.

Lijst van de kredietverenigingen voor beroepskrediet die tot het protocol zijn toegetreden

Liste des associations de crédit professionnel ayant adhéré au protocole

Crédit professionnel interfédéral, Mouscron  
 Antwerps Beroepskrediet, Antwerpen  
 Gewestelijk Beroepskrediet, Mechelen  
 Middenstands Deposito en Kredietkantoor van Mechelen, Mechelen  
 Brabantse Kas voor Beroepskrediet, Brussel  
 Caisse brabançonne de Crédit professionnel, Bruxelles  
 Provinciale Kas voor Deposito's en Beroepskrediet, Brussel  
 Caisse provinciale de Dépôts et de Crédit professionnel, Bruxelles  
 Beleggings- en Kredietkantoor voor de Middenstand, Brussel  
 Comptoir de Dépôts et de Crédit aux Classes moyennes, Bruxelles  
 Deposito- en Kredietkas voor de Middenstand, Leuven  
 Beroepskrediet voor de Middenstand van West-Vlaanderen, Kortrijk  
 Federale Kas voor het Beroepskrediet, Kortrijk  
 Regionale Kas voor Beroepskrediet, Menen  
 Westvlaamsch Beroepskrediet, Brugge  
 Algemeen Beroepskrediet, Gent  
 Beroepskrediet voor de Middenstand van Oost-Vlaanderen, Gent  
 Oostvlaams Beroepskrediet, Zele  
 Crédit professionnel du Hainaut, Tournai  
 Caisse de Crédit professionnel et de Dépôts de Liège, Liège  
 Caisse de Crédit professionnel et de Dépôts de Liège, Verviers  
 Caisse de Crédit pour le Commerce et les Métiers, Eupen  
 Comptoir de Dépôts et de Crédit professionnel, Verviers  
 Crédit-Union, Liège  
 Limburgs Beroepskrediet, Hasselt  
 Caisse luxembourgeoise de Crédit professionnel et de Dépôts, Arlon  
 Caisse de Crédit professionnel et de Dépôts de la Province de Namur, Namur

Administratie van de BTW, registratie en domeinen  
 (Vervreemding van onroerende domeingoederen)

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen :

Gemeente Flémalle, 3e divisie  
 (vroeger Ivoz-Ramet)

Woonhuis met tuin gelegen « route de France 20 », gekadastraerd wijk C, nr. 438i, met een gehele oppervlakte van 127 m<sup>2</sup>, palende Masy, Christian, te Flémalle; weduwe Cheveau-Dethier, Marcel, te Grâce-Hollogne; Cheveau, Georges, te Grâce-Hollogne; Coune-Cheveau, Albert, te Luik; Vandecruys-Cheveau, Remy, te Flémalle; Islen-Fays, Antoine, te Flémalle en de gezegde straat.

Prijs : 500 000 frank, plus de kosten.

Eventuele bezwaren of opboden dienen binnen een maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Luik, rue de Fragnée 40, 4000 Luik (tel. 041/54 86 82 et 54 87 81).

Verwijzing : V.62120/64/SF2/EB.

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines  
 (Aliénation d'immeubles domaniaux)

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré :

Commune de Flémalle, 3e division  
 (anciennement Ivoz-Ramet)

Maison d'habitation avec jardin, sise route de France 20, cadastrée section C, n° 438i, pour une superficie totale de 127 m<sup>2</sup>, joignant Masy, Christian, à Flémalle; veuve Cheveau-Dethier, Marcel, à Grâce-Hollogne; Cheveau, Georges, à Grâce-Hollogne; Coune-Cheveau, Albert, à Liège; Vandecruys-Cheveau, Remy, à Flémalle; Islen-Fays, Antoine, à Flémalle et ladite rue.

Prix : 500 000 francs, outre les frais.

Les réclamations ou surenchères éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles de Liège, rue de Fragnée 40, 4000 Liège (tél. 041/54 86 82 en 54 87 81).

Référence : V.62120/64/SF2/EB.